222040, # 222045, # 222050, # 222055

HP20 - Heizbares Kunststofftränkebecken mit Rohrventil

HP 20 - Abreuvoir chauffant en plastique avec soupape tubulaire
HP20 - Heatable Plastic Drinking Bowl with Pipe Valve
HP20 - Abbeveratoio riscaldabile in plastica con valvola a tubo

DE Bedienungsanleitung
FR Mode d'emploi
EN User Guide
IT Istruzione manuale
SV Installations-och Bruksanvisning
FI Asennus- ja käyttöohje
DA Monterings- og betjeningsvejledning
NO Monterings- og bruksanvisning

KERBL

DE

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die nachfolgenden Hinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

VORSICHT!
Gefahr von Personen- Tier- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

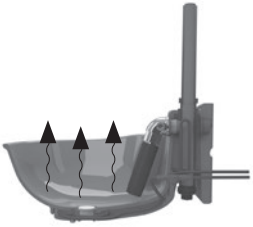
- Sicherstellen, dass das Gerät nur von Personen mit entsprechenden Fachkenntnissen verwendet wird.
- Gerät von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten.
- Wartungshinweise beachten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zum Tränken von Tieren. Jeder andere Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch und Eingriffen in das Gerät verlöschen Garantie- und Haftungsansprüche seitens des Herstellers.

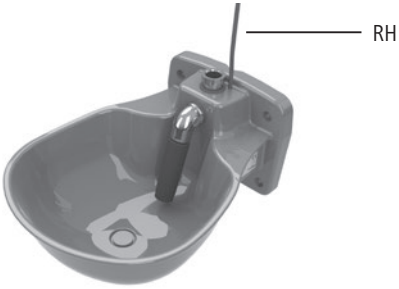
Funktion

Das Tränkebecken ist mit einem Heizkabel ausgestattet. Das Heizkabel hält die Tränke im angegebenen Temperaturbereich frostfrei. Der im Heizkabel integrierte Temperaturschalter schaltet die Heizung der Tränke bei ca. +5 °C ein und bei ca. +13 °C wieder aus. Die Abdeckung an der Unterseite des Beckens und die geschlossene Bauweise im Bereich des Ventilzulaufs wirken isolierend und verhindern ein Entweichen der vom Heizkabel abgegebenen Wärme.



Die Modelle 222050 und 222055 sind mit Heizkabeln mit verlängertem Heizbereich außerhalb der Tränke ausgestattet (Rohrbegleitheizung), die auch die Wasserzuleitung bis zu 2 Meter frostfrei halten.

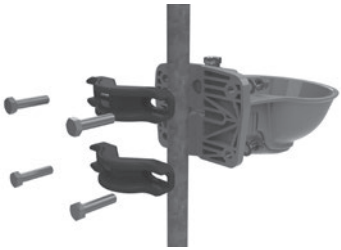
222040 + 222045 - ohne Rohrbegleitheizung



222050 + 222055 - mit Rohrbegleitheizung (RH)

Tränkebecken befestigen
Das Tränkebecken kann an einer Wand oder an einem Rohr befestigt werden.

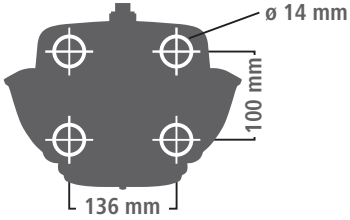
Wandmontage



Rohrmontage

Die Montagehöhe ist auf die jeweilige Tierrasse und Anwendung abzustimmen.

Wandbefestigung
Die Befestigungsmittel sind entsprechend der Wandbeschaffenheit zu wählen.
Das Lochbild des Tränkebeckens entspricht DIN 11840-B
Die Montage eines Schutzbügels um das Tränkebecken wird empfohlen.
Art.Nr. 221971 - Schutzbügel Gr. 2 (nicht im Lieferumfang enthalten), siehe Zubehör.



Rohrbefestigung
Das Tränkebecken kann an Rohren mit einem Durchmesser von min. 1" (25,4 mm) und max. 3" (76,2 mm) mit dem Rohrbefestigungsbügel Art.Nr. 222019 (nicht im Lieferumfang) montiert werden.

Wasserversorgung herstellen

VORSICHT!
Gefahr von Personen- Tier- und Sachschädigung

- Sicherstellen, dass das Gerät nur von Personen mit entsprechenden Fachkenntnissen an die Wasserzuleitung angeschlossen wird.
- Bei der Montage die Vorschriften gemäß DIN 1988 und DIN EN 1717 (Schutz des Trinkwassers) berücksichtigen.
- Rohrventil ist für Wasserdruck zwischen 1,1 - 5 Bar geeignet. Der optimale Leitungsdruck zum Betrieb des Tränkebeckens beträgt ca. 3 Bar. Wasserdruck über 5 Bar vermeiden. Bei Druck über 5 Bar wird der Einbau eines Druckminderventils empfohlen. In Umlaufsystemen sollte ein Überdruck-Sicherheitsventil installiert werden.
- Bei unsauberem Wasser ist eine entsprechende Filtereinheit einzusetzen. (Sedimentfilter 5-20µ / Eisenfilter / Aktivkohlefilter)
- Bei Anschluss des Tränkebeckens auf Sauberkeit achten (keine Rückstände im Rohr, wie Metallspäne, Sand, Ablagerungen, etc.)

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Wasserzuleitung in den oberen oder unteren 1/2“-Anschluss handfest einschrauben.
2. Blindstopfen in den nicht verwendeten 1/2“-Anschluss einschrauben

Das Tränkebecken ist auch für Umlaufsysteme geeignet und kann von unten und oben gleichzeitig angeschlossen werden.

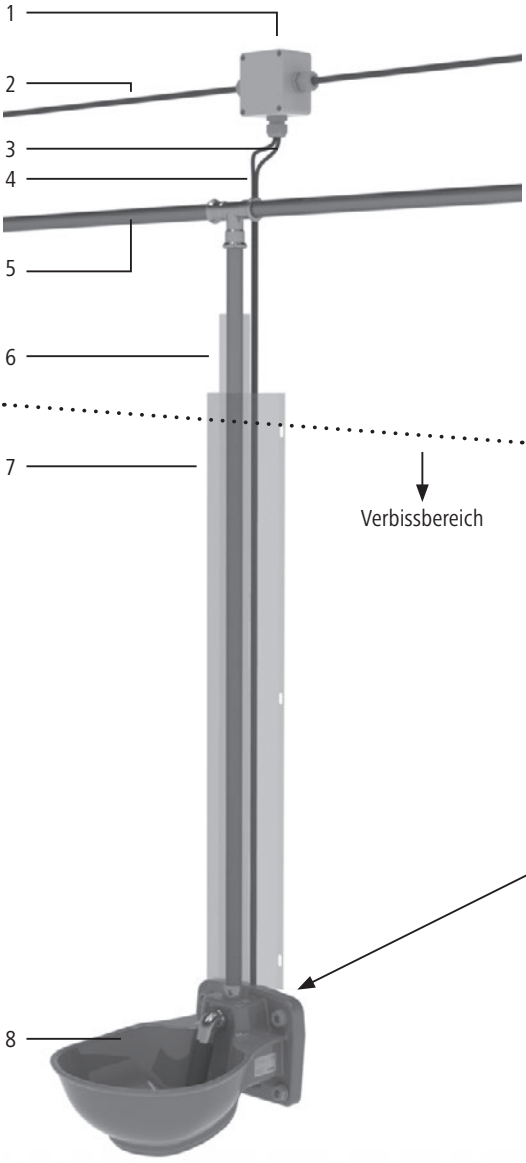
3. Oberen und unteren Anschluss mit einer geringen Menge Dichtband eindichten (Empfehlung: Loctite 55 Gewindedichtfaden).
4. Wasserleitung gut entlüften. Eventuell automatische Entlüftungsventile einbauen.
5. Wasserleitung, Rohrventil und Tränkebecken gut durchspülen. In neu verlegten Rohrleitungen können sich lose Bearbeitungsrückstände befinden (Metallspäne, Sand oder Ablagerungen).

Heizkabel verlegen und anschließen

VORSICHT!
Gefahr von Bränden, Kurzschlüssen und elektrischen Schlägen!

- Die elektrische Installation des Gerätes nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft vornehmen lassen.
- Wasserrohrleitung immer separat erden!
- Die auf dem Typenschild angegebene Betriebsspannung und Gerätetyp prüfen. Gerät nur mit der vorgesehenen Netzspannung betreiben.
- Gerätetypen 222045 und 222055 nur über Kleinspannungstransformator mit Sicherung und max. 24 Volt betreiben.
- Zum Schutz von Personen, Tieren und Einrichtungen ist ein Fehlerstromschutzschalter (30 mA) vorgeschrieben. Zuleitungen zum Gerät bzw. zum Transformator separat absichern. Die lokalen Vorschriften sind zu beachten!
- Gerätetyp 222045 und 222055 den Transformator außerhalb der Reichweite von Tieren montieren.
- Bei den Gerätetypen 222050 und 222055 die Rohrbegleitheizung so verlegen, dass sich diese nicht überkreuzt.
- Alle elektrischen Zuleitungen so verlegen, dass diese vor Verbiss geschützt sind. Nur verbisssichere Materialien verwenden.
- Elektrische Zuleitungen nicht mit Öl oder scharfen Kanten in Verbindung bringen.
- Die Funktionsfähigkeit der gesamten elektrischen Installation vor dem ersten Frosteinbruch prüfen.
- Temperaturschalter nicht abdecken oder isolieren.

<u>Tränkebecken ohne Rohrbegleitheizung (222040 und 222045)</u>
Gehen Sie wie folgt vor:
1. Heizkabel auf Beschädigung prüfen.
2. Heizkabel am Rohr entlang zur Stromversorgung hin verlegen. Dabei folgende Hinweise beachten:
   Kabel so verlegen, dass es von Tieren nicht erreicht werden kann.
   Kabelenden (an Stecker oder Verteilerdose) müssen für Reparatur- und Wartungsarbeiten leicht zugänglich sein
3. Heizkabel an Stromversorgung anschließen.
   Gerätetyp 222040: 230 V
   Gerätetyp 222045: 24 V (Transformator erforderlich, siehe Zubehör)
4. Isolierung und Verbissschutz anbringen.
5. Wasserleitung erden!



1	Verteilerdose mind. IP54
2	Stromversorgung 24 V oder 230 V
3	Heizkabelende nicht beheizt
4	Heizkabelende nicht beheizt
5	Wasserzuleitung
6	Isolierung um das Heizkabelende
7	Verbissschutz
8	Heizbares Kuntstofftränkebecken HP20

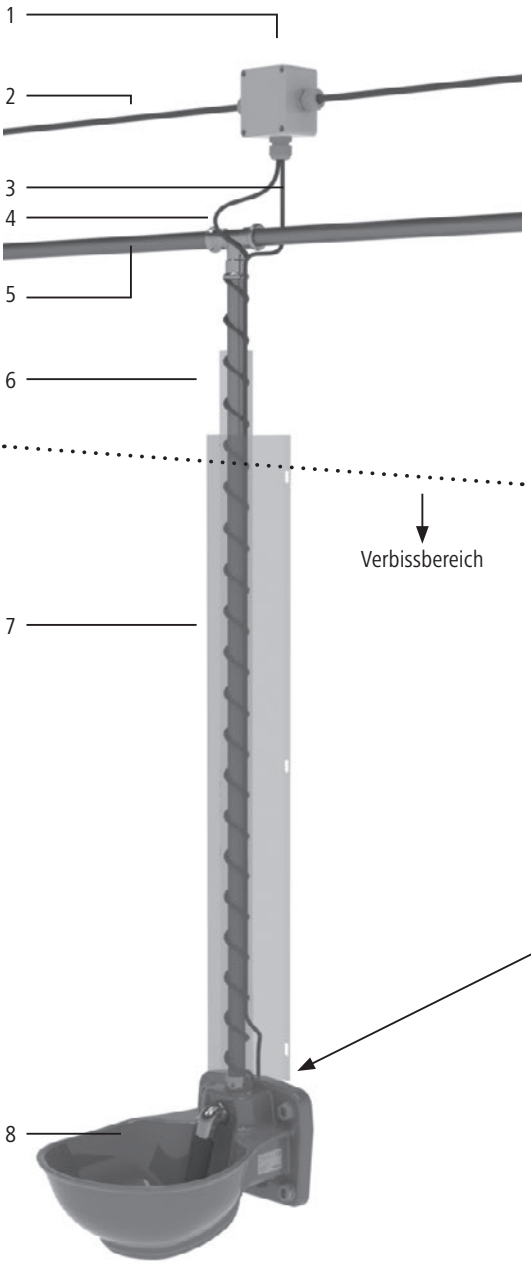
- Dargestellt ist der Anschluss von oben. Der Anschluss kann auch von unten erfolgen!
- Die gesamte Wasserzuleitung ist vor Frost zu schützen

Tränkebecken mit Rohrbegleitheizung (222050 und 222055)

Das Heizkabel ist im Auslieferungszustand so montiert, dass dieses für den Anschluss von oben verwendet werden kann. Falls der Anschluss von unten erforderlich ist, das Heizkabelende aus der Durchführung (im Bereich des oberen Anschlusses) ziehen und nach unten verlegen. Die nun offene obere Durchführung mit beigelegtem Dichtstopfen abdichten.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Heizkabel auf Beschädigung prüfen.
2. Heizkabel am Rohr entlang zur Stromversorgung hin verlegen. Dabei folgende Hinweise beachten:
   - Das Heizkabel kann spiralförmig oder gerade an der Wasserzuleitung verlegt werden.
   - Beheizbare Länge der Wasserzuleitung: min. 1 m (spiralförmige Verlegung), max. 2 m (gerade Verlegung). Die restlichen 30 cm des Heizkabels sind nicht beheizt.
   - Kabel so verlegen, dass es von Tieren nicht erreicht werden kann.
   - Kabelenden (an Stecker oder Verteilerdose) müssen für Reparatur- und Wartungsarbeiten leicht zugänglich sein
   - Das Heizkabel darf sich nicht überkreuzen.
3. Heizkabel mit Aluminiumklebeband an der Wasserzuleitung fixieren und isolieren. Hierdurch wird ein besseres Heizergebnis erreicht.
4. Isolierung anbringen.
5. Anschlusskabel außerhalb der Isolierung verlegen.
6. Verbissschutz anbringen.
7. Heizkabel an Stromversorgung anschließen.
   Gerätetyp 222050: 230 V
   Gerätetyp 222055: 24 V (Transformator erforderlich, siehe Zubehör)
8. Wasserleitung erden!



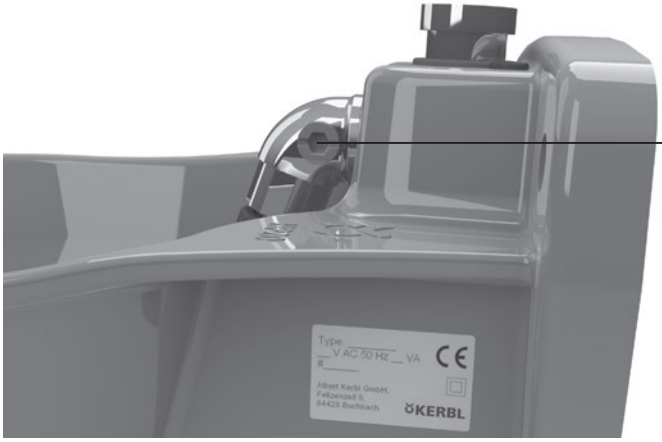
1	Verteilerdose mind. IP54
2	Stromversorgung 24 V oder 230 V
3	Heizkabelende nicht beheizt
4	Heizkabelende nicht beheizt
5	Wasserzuleitung
6	Isolierung
7	Verbissschutz
8	Heizbares Kuntstofftränkebecken HP20

- Dargestellt ist der Anschluss von oben. Der Anschluss kann auch von unten erfolgen!
- Die gesamte Wasserzuleitung ist vor Frost zu schützen

Wasserdurchfluss regulieren

Die Regulierschraube am Rohrventil ist nicht gegen Herausdrehen gesichert. Regulierschraube nicht ganz herausdrehen.

Wasserdurchflussmenge mit einem 6er-Inbus oder einem Euro-Cent-Stück an der Regulierschraube des Rohrventils einstellen:
- Schlitz waagrecht = max. Wasserdurchfluss
- Schlitz senkrecht = min. Wasserdurchfluss



Regulierschraube

Wartung und Reinigung

VORSICHT!
Gefahr von Personen,- Tier- und Sachschädigung

- Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschalteter Elektroanlage durchführen.
- Bei längerem Stillstand des Tränkebeckens stets das Restwasser in der Tränkeschale entleeren.
- Nicht lesbare oder beschädigte Aufkleber (z.B. Typenschild) sind sofort durch neue Aufkleber zu ersetzen.

Beachten Sie bei der Wartung und Reinigung folgende Hinweise:

- In regelmäßigen Abständen ist der Zustand der Tränkeanlage zu kontrollieren. Beschädigte Geräte oder Zuleitungen dürfen nicht verwendet werden.
- Tränkeanlage während der nicht frostgefährdeten Zeit (z.B. Sommer) stromlos schalten.
- Gerät vor Staub und Verunreinigungen freihalten.
- Gerät nur mit weichem Lappen oder feuchtem Tuch reinigen. Der Lappen bzw. das Tuch sollte frei von Benzin und/ oder Lösungsmittel sein, da diese den Kunststoff angreifen oder beschädigen können.

Technische Daten

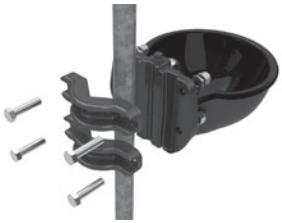
Artikelnummer / Typenbezeichnung:	222040 / HP20-230
	222045 / HP20-24
	222050 / HP20-230-RH
	222055 / HP20-24-RH
Spannung:	siehe Typenschild
Leistung:	siehe Typenschild
Schutzklasse:	II
Breite:	252 mm
Tiefe:	316 mm (Ausladung)
Befestigungslochabstand:	136 x 100 mm (BxH), nach DIN 11840 - B
Anschluss oben und unten:	G1/2“ (Innengewinde)
Gewicht:	ca. 2 kg

Ersatzteile

KERBL Art.Nr.	Beschreibung	Menge
2220404	Dichtmanschette für T-Stück 3xG1/2“	1
2220405	Auslassstopfen	1
2220151	Flachdichtung für KERBL Montageknie 222015	1
222015	Montageknie mit Bohrung für Regulierschraube	1
222018	Regulierschraube Nylon mit Dichtung für 222015	1

KERBL Art.Nr.	Beschreibung	Menge
221886	Rohrventil für Tränkebecken	1
22209	Blindstopfen für Tränkebecken - G1/2“	1
2220407	Dichtstopfen Ø5,2 mm	1
2220406	Dichtstopfen Ø22,2 mm	1
2220401	Tränkeschale für 222040 und 222045	1
2220501	Tränkeschale für 222050 und 222055	1
2218701	T-Stück mit 3xG1/2“- Anschlüssen	1
222041	Heizkabel für 222040, 30 Watt, 230 V ohne RH	1
222046	Heizkabel für 222045, 30 Watt, 24 V ohne RH	1
222051	Heizkabel für 222050, 72,5 Watt, 230 V mit RH	1
222056	Heizkabel für 222055, 72,5 Watt, 24 V mit RH	1
2220402	Heizkabelaufnahme	1
6320	Flachrundkopfschraube M4x20-A2	3
6300	Schutzstopfen für Innengewinde G1/2“	1
2220403	Klemmkastenabdeckung	1

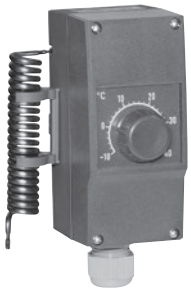
Zubehör



#222019 - Rohrbefestigungsbügel, paarweise
für Rohrdurchmesser 1“-3“

#221971 - Schutzbügel für Tränkebecken
Größe 2

Transformator
#222796 - 100 W
#222797 - 200 W
#222626 - 300 W
#222798 - 400 W



Frostschutz-Thermostat
#222794

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät sich in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EG und 2006/95/EG befindet.

CE Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.
Die Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse eingesehen werden: http://www.kerbl.de.

Garantie

Auf Grundlage unserer Allgemeinen Geschäftsbedingungen gewähren wir für dieses Gerät 2 JAHRE GARANTIE, um Schäden durch Material- oder Herstellerfehler zu beseitigen. Die Garantiepflicht beginnt ab Kaufdatum. Die Garantie umfasst nicht:

1. Schäden, die durch natürliche Abnutzung (Verschleißteile, Gleitteile), Überlastung und unsachgemäße Bedienung (Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung) entstanden sind.
2. Schäden, die durch höhere Gewalt oder beim Transport entstanden sind.
3. Beschädigung an Gummiteilen, wie z. B. bei Anschlussleitungen. Garantie-Reparaturen werden nur vom Herstellerwerk oder einer autorisierten Vertragswerkstätte durchgeführt! Der Hersteller behält sich bei Nichteinhaltung das Recht vor, jeglichen Garantieanspruch abzulehnen.

Das Gerät muss zu diesem Zweck, auf Gefahr des Geräte-Besitzers, unzerlegt, verpackt und portofrei, mit der Original Rechnung und der Garantiekarte zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden. Möglichst genaue Angaben über die Art der Beanstandung sind erwünscht. Kosten, die durch unberechtigte Mängelrügen entstehen, trägt der Besitzer des Gerätes.

Entsorgung

Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Albert Kerbl GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel. +49 8086 933 - 100
Fax +49 8086 933 - 500
info@kerbl.de
www.kerbl.de

Kerbl Austria Handels GmbH
Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf
Tel. +43 4224 81555
Fax. +43 4224 81555-629
order@kerbl-austria.at
www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl
3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soultz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel. : +33 3 89 62 15 00
Fax : +33 3 89 83 04 46
info@kerbl-france.com
www.kerbl-france.com

Kerbl UK Ltd
Lands End Way Oakham, Rutland
LE15 6RF, UK
Phone +44 (0) 1572 722558
Fax +44 (0) 1572 757614
www.kerbl.co.uk

222040=222045=222050=222055=BA_HP20_0218